

## Induktionsplatte Plaque à induction Induction plate



### Wärmeleit-Induktionsplatte / Plaque à induction à conductivité thermique / Thermal pad / induction plate

Nicht-induktionstaugliche Pfannen können damit weiterhin auch auf Induktionsherden verwendet werden. Z.B. Caquelons für den Fondueplausch, Kupferpfannen usw.

Les casseroles non compatibles avec les plaques à induction peuvent ainsi être également utilisées sur des cuisinières à induction.

Use this plate to adapt non-induction-compatible pans such as fondue pans or copper pans, for induction stoves.

### Wärmeplatte / Plaque chauffante / Hot plate

Langanhaltende Speicherung der Wärme. Auf Tischen oder Ablagen nur mit Topf-Untersetzer oder Holzbrett zu verwenden.

Stockage de longue durée de la chaleur. À utiliser sur des tables ou des tablettes seulement avec dessous-de-plat ou planchette en bois.

Long-term heat storage. Must be used placed on a coaster or a wooden board on tables or trays to prevent damage.

#### Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Sicherheitsvorschriften vor dem ersten Gebrauch Ihrer Stöckli «Warm Up Induktionsplatte» genau durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Bei unsachgemäßer Benutzung lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

#### Instructions d'utilisation et de sécurité

Avant la première utilisation de votre «plaque à induction Warm Up» Stöckli, lisez soigneusement ces prescriptions de sécurité. Conservez soigneusement les instructions d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation inappropriée.

#### Operating instructions and safety advice

Carefully read the safety instructions, before using your Stöckli «Warm Up Induction Plate» for the first time. Store these operating instructions in a safe place. The manufacturer does not accept any liability in case of improper use.



**Vorsicht!** Das Gerät wird heiss – es besteht Verbrennungsgefahr! / **Attention!** L'appareil devient très chaud – danger de brûlures! / **Caution!** The appliance becomes hot during use – there is a risk of burning!



Detaillierte Sicherheitsvorschriften siehe Rückseite  
Prescriptions détaillées de sécurité au verso  
Detailed safety instructions – see overleaf



# WARM UP

**Anwendung:** Die Induktionsplatte aus Guss dient zur Adaption zwischen Induktionsherd und nicht-induktionstauglichen Pfannen und Gefässen. Sie kann auch als Warmhalteplatte verwendet werden.

❶ **Betrieb der Induktionsplatte:** Die Heizplatte wird während des Betriebs bis zu 300 Grad heiss und speichert die Hitze lange, sodass bei unsachgemässer Nutzung Verbrennungen entstehen können. Deshalb die Induktionsplatte solange auf der Herdplatte lassen, bis sie ausgekühlt ist.

❷ Auch der Holzgriff kann im Gebrauch heiss werden. Wir empfehlen, diesen mit Topflappen oder Handschuhen anzufassen.

❸ **Handling:** Vorsicht beim Gebrauch. Die Heizplatte nicht fallen lassen. Die Emailschiicht ist zerbrechlich. Fussboden oder Mobiliar können beschädigt werden. Es besteht Verletzungsgefahr.

❹ Die Heizplatte nicht unter kaltem Wasser abkühlen lassen, da durch diese Schockwirkung an der Emailschiicht Schäden entstehen würden. Heizplatte langsam auskühlen lassen.

❺ Die Induktionsplatte ist nicht Geschirrspülmaschinen-tauglich.

❻ Die Heizplatte niemals als Wärmeverteilplatte auf einem Fonduehoch verwendet, da diese durch das daraufstellen des Caquelons kippen könnte.

❼ **Nutzung als Warmhalteplatte:** Die Induktionsplatte speichert die Hitze für längere Zeit. Wird diese als Wärmeplatte genutzt, darf sie nur mit einem Topfuntersetzer oder einem Holzbrett als Unterlage verwendet werden, da sonst das Mobiliar Schaden nehmen kann.

❽ Die Heizplatte ist schwer: 1.8 kg

❾ Die Heizplatte darf von Kindern **nicht** benutzt werden. Von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, darf diese benutzt werden – wenn sie beaufsichtigt, oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden, sowie die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

**Die Heizplatte nie unbeaufsichtigt betreiben:** Benützen Sie die Heizplatte ausschliesslich zum dafür vorgesehenen Zweck. Jegliche missbräuchliche Verwendung ist wegen den damit verbundenen Gefahren strengstens untersagt.

**Application:** la plaque à induction en fonte sert d'adaptation entre la cuisinière à induction et les casseroles non compatibles avec les plaques à induction. Elle peut être utilisée comme chauffe-plats.

❶ **Utilisation de la plaque à induction:** durant l'utilisation, la plaque chauffante monte jusqu'à 300°C et stocke durablement la chaleur. Une utilisation inappropriée peut occasionner des brûlures. Il convient par conséquent de laisser reposer la plaque à induction sur la plaque de cuisson jusqu'à son refroidissement.

❷ La poignée en bois peut également devenir très chaude à l'usage. Nous conseillons de la saisir avec une manique ou des gants.

❸ **Manipulation:** attention lors de l'utilisation. Ne pas laisser chuter la plaque chauffante. La couche d'émail est fragile. Le sol ou le mobilier peuvent être endommagés. Il y a danger de blessure.

❹ Ne pas faire refroidir la plaque chauffante sous l'eau froide, pour éviter d'endommager la couche d'émail par effet de choc. Laisser refroidir lentement la plaque chauffante.

❺ La plaque à induction n'est pas résistante au lave-vaisselle.

❻ Ne jamais utiliser la plaque chauffante comme plaque de répartition de chaleur sur un réchaud à fondue: elle pourrait se renverser en posant le caquelon dessus.

❼ **Utilisation comme plaque chauffante:** la plaque à induction stocke la chaleur sur une plus longue durée de temps. Si elle est utilisée comme plaque chauffante, elle ne peut l'être qu'avec un dessous-de-plat ou une planchette en bois pour éviter d'endommager le mobilier.

❽ La plaque chauffante pèse 1,8 kg.

❾ La plaque chauffante ne peut **pas** être utilisée par des enfants. Elle peut l'être par des personnes disposant de facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dont l'expérience et les connaissances font défaut, s'ils sont sous surveillance ou ont été instruits en matière d'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers liés à celui-ci.

**Ne jamais utiliser la plaque chauffante sans surveillance:** utilisez la plaque chauffante exclusivement aux fins prévues à cet effet. Toute utilisation abusive est strictement prohibée en raison des dangers encourus.

**Application:** The cast-iron induction plate is used to adapt non-induction-compatible pans and pots for induction stoves. It can also be used as hot plate to keep dishes warm.

❶ **Use as an induction plate:** The heater plate reaches temperatures of up to 300 degrees Celsius during use and stores the heat for a long time, which can lead to burn injuries in case of improper use. Please leave the induction plate on the stove, until it has cooled down.

❷ The wooden handle, too, can become very hot during use. We recommend to touch this with an oven cloth or oven gloves.

❸ **Handling:** Caution during use. Take care not to drop the hot plate, as the enamel layer is very fragile. Risk of damage to the floor or furniture. Risk of injury.

❹ Do not cool the hot plate using cold water, as this can cause damage to the enamel. Let the hot plate cool down slowly.

❺ The induction plate is not dishwasher-proof.

❻ Do not use the hot plate as a heat distribution plate on a fondue burner, as it may cause the pan to tilt.

❼ **Use as a hot plate:** The induction plate stores heat for a long time. When it is used as a hot plate, it may only be placed on top of a coaster or a wooden board to prevent damaging the furniture.

❽ Caution, the heat plate is heavy: 1.8 kg

❾ Children **must not** use the hotplate. People with restricted physical, sensory or intellectual abilities and/or a lack of appropriate knowledge and experience may use the hotplate if they are supervised by an individual who is responsible for their safety or if they receive instructions as to how to use the device and understand the potential risks involved.

**Never leave the heat plate unattended.** The hot plate must only be used for its intended purpose. Any misuse is strictly prohibited because it is potentially hazardous.